

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 52 (1960)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## GUNIT und SPRITZBETON

mit modernsten Spezialmaschinen  
20 JAHRE PRAKTISCHE ERFARUNG

E LAICHI

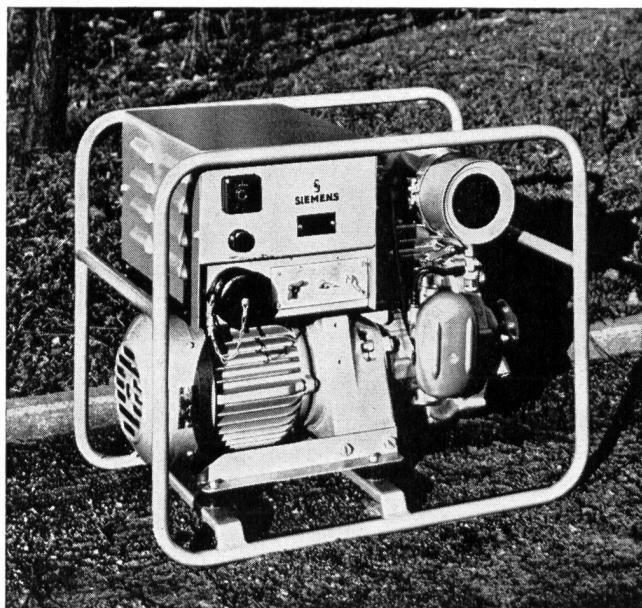
LOCARNO (TI)

SION (VS)

ZILLIS (GR)

SIEMENS

Elektrosätze und  
Notstromgruppen  
für jede gewünschte  
Leistung



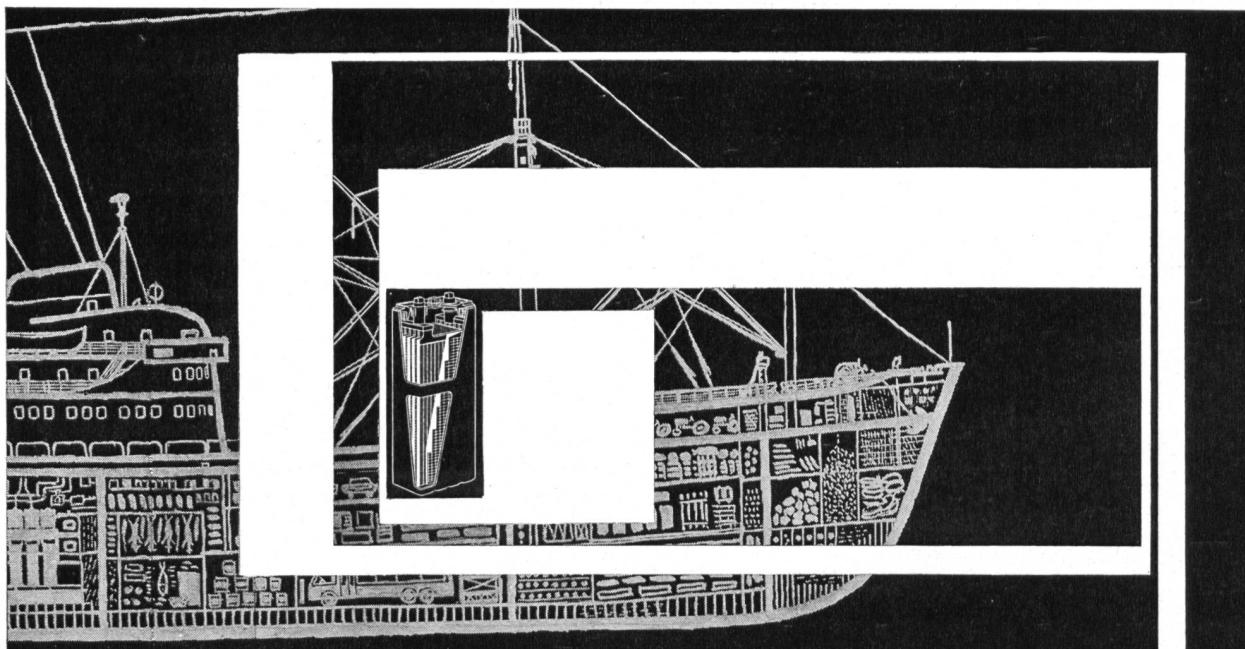
### Elektrosatz AKE 516-2J

Zweitakt-Benzinmotor. Frequenzumschaltbar. Wechselstromleistung 750 W bei 50 Hz, 220 oder 110 Volt; 900 W bei 60 Hz, 220 oder 110 Volt. Gleichstromleistung 600 W für Ladebetrieb. Gewicht 70 kg. Masse: 59,5 x 36,5 x 49 cm.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.  
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

SIEMENS  
ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG

Zürich • Bern • Lausanne



Der Accumulator gehört zum Nervenzentrum eines Schiffes. Man muss sich unbedingt auf ihn verlassen können. Dabei ist Raum auf Schiffen knapp. Deshalb baut man ELECTRONA-DURAL ein, die Batterie mit den vorzüglichen Eigenschaften: Mehr Leistung, kleineres Volumen, längere Lebensdauer! ELECTRONA-DURAL bietet noch mehr Vorteile: Geschlossene, vergossene Elemente verhindern das Überlaufen und Verspritzen der Säure bei hohem Seegang und Schlagseite; leichte Transportmöglichkeit selbst an schwer zugängliche Orte. Auch für Ihre Zwecke werden ELECTRONA-Batterien gebaut. Schildern Sie uns Ihre Probleme und wir zeigen Ihnen, wie Sie Betriebssicherheit und Leistungskonstanz steigern können. Sogar mieten können Sie ELECTRONA-DURAL-Batterien – ein Beweis, wie hoch wir selbst die Qualität unserer Accumulatoren einschätzen,

ELECTRONA

Electrona S.A., Accumulatorenfabrik  
Boudry NE Tel. 038/64246

# WEY Bautenschutzmittel Baukunststoffe

Aus unserem  
Verkaufsprogramm

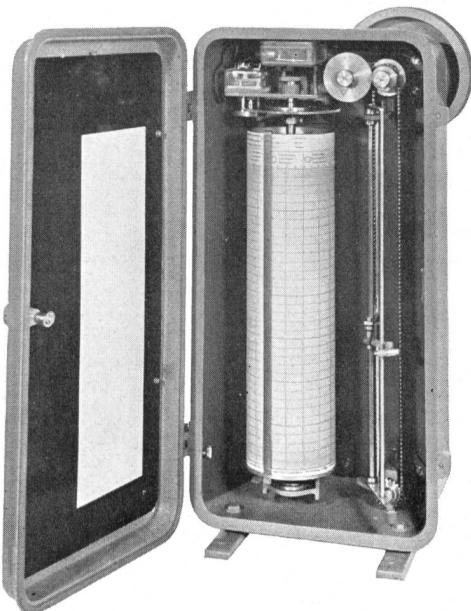


**BETONPLAST** (flüssig) und  
**ELAPOR** (Pulver) sind Betonverflüssiger, die den  $\frac{w}{z}$ -Faktor reduzieren, die Druckfestigkeit steigern und die Dichtigkeit erhöhen.

**WEY - Baustoff - Chemie AG · Zürich 6/57 · Streitholzstrasse 7 Tel. 051/28 21 91**

# Züllig-Limnigraphen

mit **batteriegespiesenem** Uhrwerk im Einsatz  
des schweiz. hydrographischen Dienstes



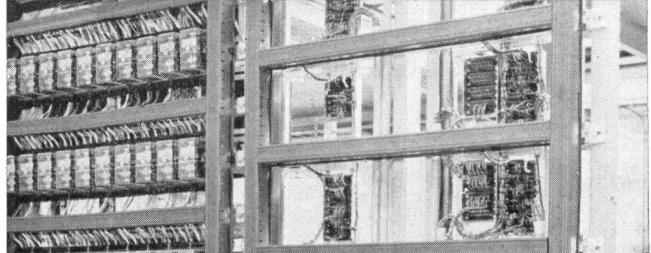
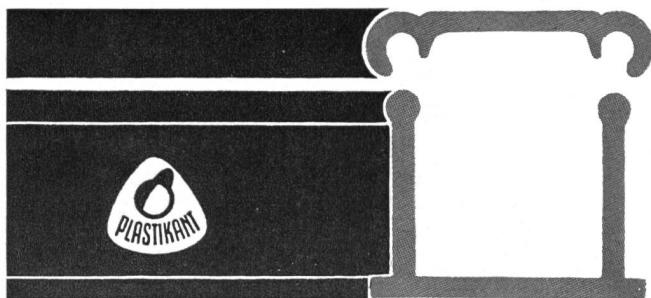
Robust, formschön, betriebssicher

# **A. Züllig Rheineck SG**

Apparatebau für die Wasserwirtschaft

funktionsicher bis  $-20^{\circ}\text{C}$

## **PLASTIKANT PVC-Kabelkanalprofile**



für Verdrahtungen im Schalttafelbau, für Kommandoräume, Steuerungen, Werkzeugmaschinen.

**Die moderne Verdrahtungsart im Kraftwerkbau!** Die PLASTIKANT Kabelkanalprofile werden in Längen von 2 m, Farbe blaugrau, bei uns und bei den bedeutendsten Elektrogrossisten auf Lager gehalten.

Verlangen Sie bemustertes Angebot beim Generalvertreter:

**René Lienhard & Co.**

Verkaufsgesellschaft der Rehau-Plastiks GmbH

Hauptsitz: Basel, St. Jakobs-Straße 21, Telefon (061) 35 37 83

Verkaufslager: Zürich, Badenerstraße 816, Telefon (051) 54 38 00  
Vertriebsbüro: Düsseldorf, Tüddernstrasse 2, 4037, Telefon (0211) 45

Verkaufslager: Bern-Zollikofen, Bernstraße 103, Telefon (031) 65 02 33

### **neue Modelle**

GK 0 kleines Bau-Nivellierinstrument  
GK 1 kleines Ingenieur-Nivellierinstrument

Kleine, leichte, stabile und widerstandsfähige Nivellierinstrumente. Einfachste Handhabung, sekundenschwere Meßbereitschaft durch das neue Gelenkkopfsystem. Geeignet für alle technischen Nivellelementarbeiten, wie Längen-, Flächen-, Profilnivelements und tachymetrische Geländeaufnahmen im Flachland. Verlangen Sie die ausführlichen Prospekte.

Aarau/Schweiz

Kern & Co. AG



## Kern-Vermessungsinstrumente: Weltruf durch technische Vollkommenheit und Präzision

# **SIEBAG-LOCHBLECHE**

für Vibratoren + Sortiertrommeln



**Hochwertiger Spezialstahl für stärkste Beanspruchung. Längste Gebrauchs dauer. Alle Lochungen. Verlangen Sie unseren interessanten Prospekt.**

**Telephon (051) 83 62 10**

# SIEBAG AG GLATTBRUGG

## Neuere Separatdrucke aus «Wasser- und Energiewirtschaft»

---

|  |          |
|--|----------|
| <b>Die Verunreinigung des Rheins vom Bodensee bis Karlsruhe.</b> Bericht Nr. 3 der Regionalplanungsgruppe Nordwestschweiz. Nr. 5 und 10, 1957  | Fr. 3.50 |
| <b>Ergänzende Bemerkungen zu den Ergebnissen der Rheinuntersuchung vom 13./14. März 1956.</b><br>Dr. H. Schmaßmann. Nr. 11, 1957   | Fr. 1.—  |
| <b>Erfahrungen der Schweiz bei der Kraftnutzung internationaler Wasserläufe.</b> Dipl. Ing. G. A. Töndury. Nr. 12, 1957.   | Fr. 2.50 |
| <b>Ein neuer Ausgangspunkt für internationale wasserrechtliche Regelungen: das Kohärenzprinzip.</b><br>E. Hartig, Sektionschef. Nr. 1—2, 1958  | Fr. 2.—  |
| <b>Das Projekt der Kraftwerke Linth-Limmern.</b> H. Hürzeler, dipl. Ing. Nr. 3, 1958   | Fr. 1.50 |
| <b>Einbauversuche mit grobblockigem Stützkörpermaterial des Staudamms Göscheneralp.</b><br>J. Zeller, dipl. Ing., H. Zeindler, dipl. Ing. Nr. 3, 1958  | Fr. —.80 |
| <b>Die Misoxer Kraftwerke.</b> A. Spaeni, dipl. Ing. Nr. 4, 1958   | Fr. 2.50 |
| <b>Weltkraftkonferenz 1957 / Wasser- und Elektrizitätswirtschaft in Jugoslawien</b> (Verschiedene Artikel:<br>G. A. Töndury, R. Saudan, V. M. Yevdjevic, B. Filipovic). Nr. 5—7, 1958  | Fr. 5.50 |
| <b>Niederschlag und Abfluss im Reußgebiet.</b> E. Walser, dipl. Ing. Nr. 8—9, 1958   | Fr. 1.50 |
| <b>Wildbachverbauungen und Flußkorrekturen im Einzugsgebiet der Reuß.</b> W. Schmid, dipl. Ing. Nr. 8—9, 1958  | Fr. 1.50 |
| <b>Die Regulierung der Seen im Einzugsgebiet der Reuß.</b> F. Chavaz, dipl. Ing., und E. Lanker, dipl. Ing. Nr. 8—9, 1958  | Fr. 3.—  |
| <b>Die Kraftwerkgruppe Göscheneralp.</b> W. Eggenberger, Dr. ing. Nr. 8—9, 1958  | Fr. 1.50 |
| <b>Geotechnische Untersuchung des Untergrundes für den Staudamm Göscheneralp.</b> Prof. G. Schnitter und J. Zeller, dipl. Ing. Nr. 8—9, 1958   | Fr. —.80 |
| <b>Die Bedeutung der elektrischen Energie in der Landwirtschaft.</b> Dr. Fr. Ringwald, Nr. 8—9, 1958   | Fr. —.80 |
| <b>Probleme und Aufgaben des Gewässerschutzes im Einzugsgebiet der Reuß.</b> Prof. Dr. O. Jaag, Nr. 8—9, 1958  | Fr. 1.20 |
| <b>Fehlertortpflanzung bei hydrographischen Berechnungen.</b> E. Walser, dipl. Ing. Nr. 10, 1958   | Fr. 1.50 |
| <b>Engadiner Kraftwerke und Spölvertrag mit Italien</b> (Verschiedene Artikel: G. A. Töndury, Dr. G. Tramèr, Prof. H. Zbinden u. a.). Nr. 11, 1958   | Fr. 4.50 |
| <b>Aires englacées et cotes frontales des glaciers suisses</b> (avec carte)<br>Dr. P. L. Mercanton. Nr. 12, 1958   | Fr. 1.50 |
| <b>100 Jahre Wasserkraftnutzung der Limmat in Dietikon</b> (mit 2farbiger Karte)<br>H. Wüger, dipl. Ing. Nr. 12, 1958  | Fr. 1.—  |
| <b>Die II. Juragewässerkorrektion / La Ile correction des eaux du Jura.</b> Prof. Dr. R. Müller. Separatdruck aus Nr. 1—2, 1959, ergänzt durch französische Übersetzung; total 44 Seiten, reich illustriert, mit 6 Mehrfarbenbeilagen (Preis für Mitglieder Fr. 9.—) | Fr. 11.— |
| <b>Die Elektrizitätswirtschaft von Uruguay.</b> A. Sondergger, dipl. Ing., Nr. 1—2, 1959   | Fr. 1.50 |
| <b>Betriebliche Vorkommnisse und Erfahrungen beim Eingang vom Februar 1956 auf Aare und Rhein.</b> Untersuchung Verband Aare-Rheinwerke, bearbeitet von K. Achermann, dipl. Ing. Nr. 3, 1959   | Fr. 2.—  |
| <b>Plan- und Bauprogramm für die aargauische Gewässersanierung.</b> F. Baldinger, dipl. Ing. Nr. 3, 1959   | Fr. 1.50 |
| <b>Seiflügelanlagen für die Vornahme von Wassermessungen.</b> R. Pedroli, dipl. Ing. Nr. 3, 1959   | Fr. 1.50 |
| <b>2. Internationale Konferenz über die friedliche Verwertung der Atomenergie.</b> W. R. Keagy, Phys., und Dr. P. Koenig. Nr. 4, 1959  | Fr. —.80 |
| <b>Wasserrecht an der 48. Konferenz der «International Law Association».</b> Dr. H. Zurbrügg. Nr. 4, 1959  | Fr. —.80 |
| <b>Das Donaukraftwerk Ybbs-Persenbeug.</b> H. Böhmer, dipl. Ing. Nr. 5, 1959   | Fr. 2.—  |
| <b>Die Elektrizitätswirtschaft Skandinaviens; Vergleich mit den Verhältnissen in der Schweiz und ihren Nachbarländern.</b> G. A. Töndury, dipl. Ing. Nr. 5, 1959   | Fr. 2.—  |
| <b>Der Einfluß von Gletscherrückgang und Gletschervorstoß auf den Wasserhaushalt.</b> P. Kasser, dipl. Ing. Nr. 6, 1959  | Fr. 1.50 |
| <b>Intensità della pioggia della città di Locarno. Legge delle intensità massime.</b> A. Rima, Ing. cons. Nr. 6, 1959  | Fr. 1.—  |
| <b>Aktuelle völkerrechtliche Probleme internationaler Grundgewässer.</b> Dr. F. Müller-Trefzer. Nr. 6, 1959  | Fr. 1.20 |
| <b>Die Bergeller Kraftwerke.</b> 2 Artikel von W. Zingg, dipl. Ing., und H. Bertschinger, dipl. Ing. Nr. 7, 1959   | Fr. 2.50 |
| <b>Rückblick auf die 12. Tagung der Weltkraftkonferenz in Montreal 1958.</b><br>E. H. Etienne, dipl. Ing. Nr. 7, 1959  | Fr. 2.—  |
| <b>Probleme des Gewässerschutzes im Zusammenhang mit dem Bau von Wasserkraftanlagen.</b><br>Dr. P. Nänny. Nr. 8—10, 1959   | Fr. 1.—  |
| <b>Die Oberengadiner Seenlandschaft.</b> Dr. R. Ganzoni. Nr. 8—10, 1959  | Fr. —.50 |
| <b>Aménagement hydro-électrique du Haut-Valais.</b> D. Blondel, ing. dipl. Nr. 11, 1959  | Fr. 1.50 |
| <b>SWV-Studienreise 1959 nach Skandinavien.</b> G. A. Töndury, dipl. Ing. Nr. 12, 1959 (mit Farbenbild)  | Fr. 7.50 |
| <b>Topographische Unterlagen für Wasserbauten.</b> Dr. H. Härry. Nr. 1—2, 1960   | Fr. 1.—  |
| <b>Sondages et injections.</b> J. Descoeuilles, ing. dipl. Nr. 1—2, 1960   | Fr. 1.50 |
| <b>Entwicklung der Installationen für große Staumauern.</b> A. Schläpfer, dipl. Ing. Nr. 1—2, 1960   | Fr. 1.—  |
| <b>Entwicklung der Einbaumethoden und Installationen bei Erddämmen.</b><br>G. A. Mugglin, dipl. Ing. Nr. 1—2, 1960   | Fr. 1.50 |
| <b>Entwicklung der Mechanisierung beim schweizerischen Stollenbau.</b><br>Duri Prader, dipl. Ing. Nr. 1—2, 1960  | Fr. 1.—  |
| <b>La régularisation des lacs au cours du dernier demi-siècle.</b><br>F. Chavaz, ing. dipl., S. Gygax, ing. dipl. Nr. 3, 1960  | im Druck |
| <b>Landerwerb und Realersatz bei Kraftwerkbauden.</b> N. Vital, dipl. Ing. Nr. 3, 1960   | im Druck |
| <b>Sonderheft Graubünden.</b> Nr. 5—7, 1952, und <b>Ticino</b> , Nr. 4—6, 1953, vergriffen   |          |
| <b>Sonderheft Der Rhein,</b> 92 Seiten, reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 5—7, 1954.<br>(Preis für Mitglieder Fr. 7.—)  | Fr. 8.—  |
| <b>Sonderheft Wallis - Valais,</b> 88 Seiten, reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 5—7, 1955<br>(Preis für Mitglieder Fr. 7.—)   | Fr. 8.—  |
| <b>Sonderheft Hundertjahrfeier der ETH,</b> 68 Seiten, reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 9—11, 1955<br>(Preis für Mitglieder Fr. 6.—)   | Fr. 7.—  |
| <b>Sonderheft Talsperren-Barrages-Dighe,</b> 136 S., reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 7—9, 1956.<br>(Preis für Mitglieder Fr. 10.—)  | Fr. 12.— |
| <b>Sonderheft Die Aare,</b> 76 S., reich illustriert, Kunstdruckausgabe von Nr. 7—9, 1957<br>(Preis für Mitglieder Fr. 8.—)  | Fr. 9.—  |
| <b>Sonderheft Die Reuß,</b> 88 S., reich illustriert, Kunstdruck, Nr. 8—9, 1958 (Preis f. Mitglieder Fr. 7.—)  | Fr. 8.—  |
| <b>Sonderheft Wasserwirtschaft — Naturschutz,</b> 84 S., reich illustriert, mit Farbenbild, Kunstdruck,<br>Nr. 8—10, 1959  | Fr. 7.50 |

**Euclid C-6 Raupentraktor**



# mit CK zum Erfolg



Die verblüffende Leistung dieses Euclid Bulldozers begeistert die Fachleute in aller Welt. Er gewährleistet maximale Schnelligkeit und Wendigkeit unter allen Arbeitsbedingungen. Die wichtigsten Daten: 217 PS Dieselmotor, Allison-Drehmomentwandler, vollhydraulisches Getriebe,

Raupenkette auf 7 Rollen laufend, max.

Zughakenleistung 36 to., Gewicht 19,2 to.

Verlangen Sie vor dem Ankauf eines Bulldozers unbedingt eine C-6 Gratisvorführung!

Charles Keller Wallisellen, Tel. 051/93 39 33

fischer corso



**Charles Keller Baumaschinen**

# SULZER

## Abwasserpumpwerke



**Sulzer übernimmt – in Zusammenarbeit mit dem vom Bauherrn  
beauftragten Ingenieurbüro – die Projektierung, Ausführung und Montage  
vollständiger Ausrüstungen für Abwasserpumpwerke**

Rechengutzecker (Desintegratoren), Abwasserpumpen, Schlammpumpen,  
Belüftungskompressoren, Faulraumheizungen

Ferner übernehmen wir die Planung und Lieferung von  
**Pumpstationen und pumpengeregelten Schnellfilteranlagen für Wasserversorgungen**

In beiden Fällen unter Ausschluss der Bauarbeiten